สัปดาห์ที่สาม วันที่ 14 - 20 กรกฎาคม 2551
Week 3 : 14 - 20 July 2008

"สานศาสน์เมืองพุทธศิลป์"
"A Touch of Buddhism And Arts"



กิจกรรม/Activities

- **ชมขบวนแห่เทียนพรรษาที่ยิ่งใหญ่ ในวันที่ 18 ก.ค. 2551** และสามารถชม ความสวยงามในยามค่ำคืนของขบวนแห่เทียนพรรษาได้ก่อนที่บริเวณรอบทุ่งศรีเมือง ในคืนวันที่ 17 ก.ค. 2551 พร้อมร่วมกิจกรรมปฏิบัติธรรมเวียนเทียนในวันอาสาฬหบูชา ตามพระอารามต่างๆ ทั่วเมืองอุบลฯ

  18 July 2008, The Buddhist Lenten Candle Procession Parade

- **ชมการแข่งขันแกะสลักเทียนระดับเยาวชนจากนานาชาติ** จากกลุ่มประเทศลุ่มน้ำโขง กว่า 40 คน ประกอบด้วย จีน พม่า ลาว ไทย กัมพูชา เวียดนาม

  Wax Sculpture by International Young Artists from the Greater Mekong Subregion : China, Myanmar, Lao PDR, Cambodia, Vietnam and Thailand.

- **ร่วมงานพาแลงประกวดธิดาต้นเทียนและการแสดงแสง-เสียง**

  Enjoy light and sound Show, Miss candle beauty contest.

ถ่ายทอดสดขบวนแห่เทียนพรรษาผ่าน

www.tourismthailand.org **ในวันที่ 18 ก.ค. 2551**

Broadcasting via www.tourismthailand.org on 18 July 2008



สนับสนุนการถ่ายทอดสดทางอินเตอร์เน็ตผ่านดาวเทียม ไอ พี สตาร์
โดย บริษัท ซีเอส ล็อกอินโฟ จำกัด (มหาชน)

สัปดาห์ที่สี่และห้า วันที่ 21 - 31 กรกฎาคม 2551
Week 4-5 : 21 - 31 July 2008

"สืบศิลป์ในแผ่นดินธรรม"
"Wisdom on Buddhism Land"



กิจกรรม/Activities

- **ชมความงามของเทียนพรรษาจากทั่วจังหวัดอุบลราชธานีที่สร้างสรรค์ โดยศิลปินชาวอุบลฯ**

  Display of the Buddhist Lent Candle created by Ubon Ratchathani's local artist

- ร่วมสัมผัสความยิ่งใหญ่หนึ่งเดียวในโลกของงานประเพณีแห่เทียนพรรษาจังหวัดอุบลราชธานี

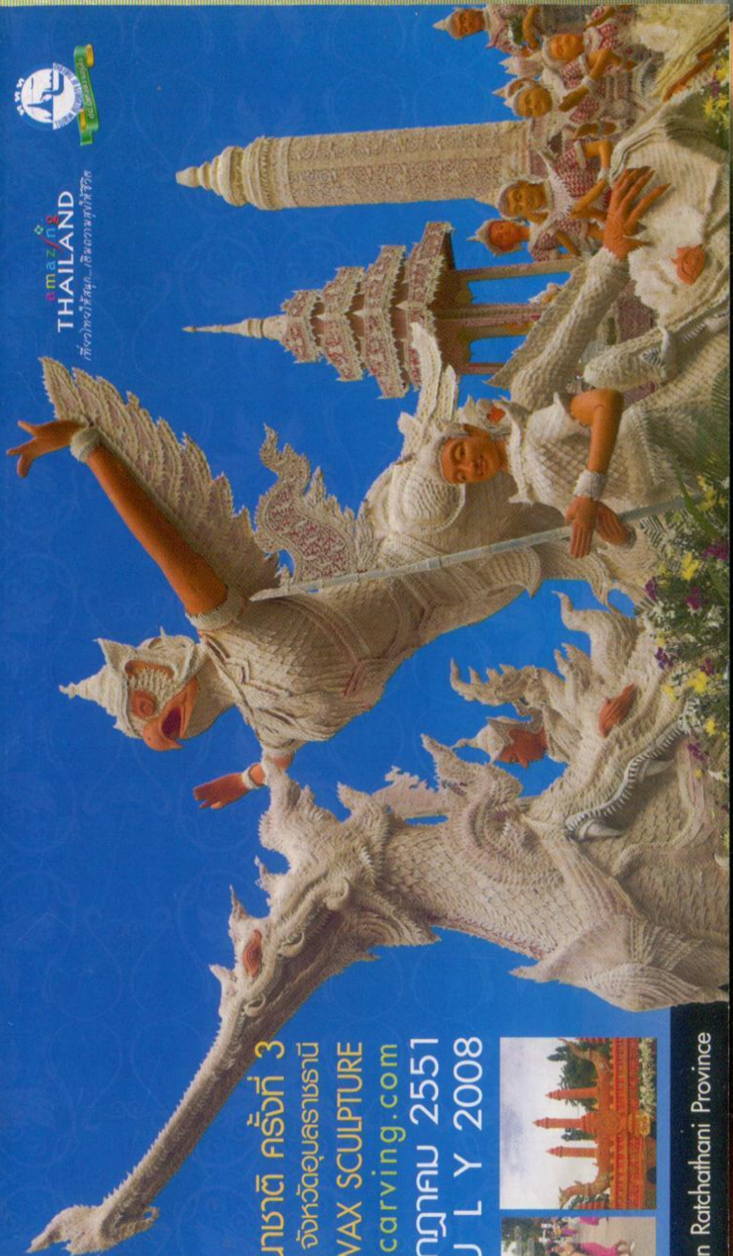
  Presentations of I-san folk performances and various kinds of food.

- **ชมผลงานสร้างสรรค์ประติมากรรมเทียนที่เสร็จสมบูรณ์ของศิลปินนานาชาติ และชาวอุบลฯ ภายใต้แนวคิด "โลกเย็นที่ประเทศไทย"** (Global cooling @ Thailand) ณ ลานประติมากรรมเทียนพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ จังหวัดอุบลราชธานี จัดให้ชมฟรี ไปจนถึง คืนวันที่ 31 ก.ค. 2551 แล้วทำพิธีหลอมละลายเทียนผลงานที่สร้างสรรค์คืนสู่ธรรมชาติต่อไป

  Exhibition of 10 masterpieces created by 9 international artists plus 1 local artist at the Ubon Ratchathani National Museum. The exhibition will be displayed until 31 July 2008.

  Melting the Candle Ceremony ; "Back to Emptiness" on 31 July 2008







ประติมากรรมเทียนนานาชาติ ครั้งที่ 3
ในงานประเพณีแห่เทียนพรรษา จังหวัดอุบลราชธานี
THE INTERNATIONAL WAX SCULPTURE

1 - 31 กรกฎาคม 2551 JULY 2008

ณ จังหวัดอุบลราชธานี : At Ubon Ratchathani Province

Mon จันทร์	Tue อังคาร	Wed พุธ	Thu พฤหัส	Fri ศุกร์	Sat เสาร์	Sun อาทิตย์
	1	2	3	4	5	6
			"สานศิลป์ถิ่นอุบล" "Visit the Artisan Community"			
7	8	9	10	11	12	13
			"สานพลศิลปินนานาชาติ" "Global Cooling by Wax Sculpture"			
14	15	16	17	18	19	20
			"สานศาสน์เมืองพุทธศิลป์" "A Touch of Buddihism And Arts"			
21	22	23	24	25	26	27
			"สืบศิลป์ในแผ่นดินธรรม" "Wisdom on Buddhism Land"			
28	29	30	31			

"เมืองอุบล บุญล้นล้ำ บุญธรรมบุญทาน สืบสานตำนานเทียน"

ติดต่อสอบถามรายละเอียดได้ที่

สำนักงาน ททท. อุบลราชธานี โทรศัพท์. 0 4524 3770 โทรสาร. 0 4524 3771

Email : tatubon@tat.or.th

กองสร้างสรรค์กิจกรรม ฝ่ายกิจกรรม การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย

โทร. 0 2250 5500 ต่อ 3475-77, โทรสาร 0 2253 7433

Email : eprodiv@tat.or.th

For any further information

TAT Northeastern office : Region 2 Tel. 0 4524 3770 Fax. 0 4524 3771

Email : tatubon@tat.or.th

Events Planning Division, Tourism Authority of Thailand (TAT)

Tel. 66-(0)-2250-5500 ext. 3475-77 Email : eprodiv@tat.or.th

TAT call center 1672

www.thailandwaxcarving.com www.tourismthailand.org

สัปดาห์แรก วันที่ 1 - 6 กรกฎาคม 2551
Week 1 : 1 - 6 July 2008

"สานศิลป์ถิ่นอุบล"
"Visit the Artisan Community"



กิจกรรม/Activities

- **พิธีเปิดงานแสดงประติมากรรมเทียนนานาชาติ ครั้งที่ 3** วันอังคารที่ 1 ก.ค. 2551 เวลา 19.00 น. บริเวณหน้าพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติอุบลราชธานี (รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬาเป็นประธาน)

  Opening the 3rd International Wax Sculpture

- **เยี่ยมชมชุมชนและศึกษาเรียนรู้วิถีวัฒนธรรมของชุมชนช่างและศิลปินท้องถิ่น** ในการจัดทำต้นเทียนเพื่อเตรียมเข้าร่วมขบวนแห่เทียนพรรษาของเมืองอุบลซึ่งเป็นศาสตร์และศิลป์ชั้นเอกอย่างหนึ่งของประเทศไทย โดยการตกแต่งต้นเทียนดังกล่าวสามารถเข้าชมได้ทั้ง 9 คุ้มวัด สถานที่และชุมชน (เริ่มตั้งแต่วันที่ 1-16 ก.ค. 2551)

  Visit to candle crafting communities and learn the insights into an ancient artistic tradition and local culture.

- **ชุมนุมศิลปินและนักเรียนนักศึกษาศิลปะ** จากสถาบันศิลปะทั่วประเทศ แลกเปลี่ยนเรียนรู้ทั้งศาสตร์แห่งศิลปะสากลและศิลปะภูมิปัญญาท้องถิ่นและ**กิจกรรม "ปีท่องเที่ยวอีสาน"** สำนักงาน ททท. ทั่วประเทศร่วมส่งเสริมการเดินทาง **ท่องเที่ยวอีสานเมืองอุบล**

  Gathering of art students from all of art institute in Thailand.

- **ชมการเริ่มทำงานประติมากรรมเทียนของศิลปินนานาชาติ** ร่วมหล่อเทียนประจำวันเกิดเพื่อเป็นพุทธบูชา การแสดงทางวัฒนธรรม/สาธิต / นิทรรศการศิลปกรรมต่าง ๆ ที่สำคัญของเมืองอุบล เช่น การแสดงเครื่องปั้นดินเผา อาหารพื้นบ้าน ขนมพื้นเมือง การแสดงธง ตุงพื้นบ้าน งานใบตองโบราณและผ้าพื้นเมือง บริเวณพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติอุบลราชธานี

  Activity "I-san Tourism Year"

  Start of wax sculptures by international artists

  Displays of local flags, performances, pottery, etc.

สัปดาห์ที่สอง วันที่ 7 - 13 กรกฎาคม 2551
Week 2 : 7 - 13 July 2008

"สานพลศิลปินนานาชาติ"
"Global Cooling by Wax Sculpture"



กิจกรรม/Activities

- **ชมการทำงานแกะสลักของศิลปินนานาชาติ จำนวน 9 ประเทศ ประกอบด้วย เยอรมัน จีน ญี่ปุ่น ตุรกี เม็กซิโก ยูเครน ลักแซมเบอร์ก อิตาลี อินเดีย และหนึ่งศิลปินชาวอุบลราชธานี** (นิโรจน์ อยู่เมืองสุข) ต่างล้วนเป็นผู้มีผลงานในระดับประเทศที่ถูกคัดสรรแล้วและบางคนยังเป็นสมาชิกของสมาคมประติมากรโลก มาสร้างสรรค์ผลงานภายใต้แนวคิดรวมหนึ่งเดียว คือ **"โลกเย็น ที่ ประเทศไทย"** (Global cooling @ Thailand) ณ ลานประติมากรรมเทียนนานาชาติ พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติอุบลราชธานี

  Wax sculpture made by representatives of 9 countries from Germany, China, Japan, Turkey, Mexico, Ukrain, Luxembourg, Italy and India including Ubon Ratchathani local artist, work under the concept "Global Cooling @ Thailand" at Ubon Ratchathani National Museum.